

Zeitschrift: Archives héraldiques suisses = Schweizerisches Archiv für Heraldik = Archivio araldico Svizzero

Herausgeber: Schweizerische Heraldische Gesellschaft

Band: 33 (1919)

Heft: 1

Artikel: Contribution à l'armorial du Tessin [suite]

Autor: Lienhard-Riva, Alfred

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-745564>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ausschreitend (Fig. 19). Diese Darstellung ist sicher bis in die Neuzeit beibehalten worden, und es ist zu bedauern, dass die Behörden sich entschlossen, Änderungen am altherkömmlichen Bilde eintreten zu lassen. Wenn auch die Verwechslung des schreitenden Bären mit demjenigen von Appenzell und St. Gallen vorlag, so war sie doch in der Farbensausführung ausgeschalten. St. Gallen hatte seinen Bären mit goldener Auszeichnung, Appenzell den seinen mit roter Bewehrung, der Bär von Wyl war nach Überlieferung kohlrabenschwarz. Wir treffen ihn so in Farben auf der Ämterscheibe des Abtes Joachim Opser von Wyl, dem doch ganz bestimmt die Farben und das Bild bekannt waren (1548). In heraldischer Schraffierung bei Ryff, Circkell der Eidtgnosschaft, ca. 1540, also sagen wir: schreitender, schwarzer Bär, ohne irgend welche nähere bildliche Zutat, im weissen Fahmentuch. [Fortsetzung folgt].

Contribution à l'armorial du Tessin,

par Alfred Lienhard-Riva, Bellinzone.

(Suite).

Negri, de Fescoggia, porte: d'or à un buste de maure de sable, tortillé d'argent et vêtu de gueules; au chef d'azur chargé d'une aigle de sable. D'après une fresque du XVIII^e siècle sur la façade d'une maison à Fescoggia. Voici trois autres variantes modernes, relevées également sur d'autres façades de maisons:

I^o d'azur à une fasce de gueules, accompagnée de trois bustes de maure de sable; deux en chef et un en pointe.

II^o d'azur à un buste de maure de sable; au chef de gueules à une aigle de sable, a. 1857.

III^o de gueules à un buste de maure de sable; au chef d'azur à une aigle d'argent.

Nicolino, d'Ascona, porte: de ... à un crucifix de ... Armoiries sculptées sur une clef de voûte ancienne à Ascona et dessinées sur un document, avec l'inscription: *Jo. Taddeo Nicolino; questa è la mia harma, anno 1604*. Communiquées par le révérend curé de Monte Carasso, don Siro Borrani.

Oldelli, de Lugano, porte: de ... à un château à deux tours de ... , ouvert et ajouré de ... Initiales Fl. O. Cachet se trouvant dans la collection de sceaux à Lucerne. Communiqué par M. G. von Vivis.

Olgianti, de Cadenazzo, porte: de ... à un poisson de ... , posé en fasce; au chef de ... à une aigle de ... ; armoirie modelée en stuc à l'église de Cadenazzo (XVIII^e siècle).

Orlandi, de Neggio, porte: écartelé de gueules et d'argent à un lion d'or rampant et brochant; au chef d'or chargé d'une aigle de sable. D'après une fresque sur la façade d'une maison de cette famille à Neggio, avec l'inscription: J. O — F. F. (fece fare) 1776.

Origoni, de Bellinzone, porte: de ... à un tronc déraciné de chêne, feuillé de sept pièces de ... Armoiries sculptées sur un bénitier de 1500 environ au Musée de Bellinzone, portant l'inscription en majuscules romaines: Fr. Babtista De Horigonibus De Blumio de Subtus. Cette noble famille, dont Bartolomeo fils de Bernardo, de Biumo Inferiore, fut trésorier de Luino et Val Travaglia pour le comte Franchino Rusca, fut expulsée du Milanais et s'est établie à Bellinzone vers la fin du XV^e siècle. Giacomo, detto Pollo, degli Onrigoni, de Gorduno, est cité dans un instrument de vente de terre en 14.. (Boll. Stor. 1894, 238). On rencontre des Origoni à Bellinzone encore en 1596.

* **Pantera, de Bellinzone**, variante: tiercé en fasce; au 1^{er} d'or à une aigle de sable; au 2^e de gueules à une panthère de sable et un lion d'or affrontés; au 3^e d'azur à une guirlande d'or. Armoiries peintes sur un tableau du milieu du XVII^e siècle, représentant une scène de la Passion, à l'église de Sta Maria delle Grazie à Bellinzone et accompagnées des initiales S. M. P. (Les armoiries déjà décrites sont à rejeter).

* * **Papio, d'Ascona**, variante: de ... à une Fortune, soit jeune fille nue de ..., contournée, appuyée du pied droit sur une demi-roue de ... sortant d'un nuage de ..., et tenant de ses deux mains une bandelette de ... courbée en arc au-dessus de la tête. Armoiries sculptées sur une pierre commémorative de 1602 à l'entrée du réfectoire du collège d'Ascona, avec l'inscription: Bartholomaeo Papio Ascon. — Qui Romae degens Collegium hoc — Suis fortunae bonis honeste auctis — Aedificandum testamento mandavit — Annisq. proventus — Ad studiosam — Juventutem Ascon. Alendam — Et instituendam locupletavit — Monumentum hoc — Ad beneficentiss. Viri — Memoriam sempiternam — Praefecti Collegii P. Anno MDCIII.

Pedretta, de Taverne, porte: coupé: au 1^{er} d'azur à trois pals de sable; au 2^e parti d'argent et de gueules à deux étoiles à huit rais de l'un à l'autre; une fasce de gueules brochant sur le trait du coupé. D'après une fresque du milieu du XVIII^e siècle sur une maison à Taverne Superiore.

Pedrotta, de Curio, porte: de ... à une foi de ...; au chef de ... chargé d'une aigle de sable. Armoiries sculptées sur une commode du XVIII^e siècle provenant de cette famille et actuellement propriété de M^{elle} Maria Visconti fille de feu le Dr Carlo à Curio.

* * **Pellanda, de Biasca**, porte: coupé, au 1^{er} de gueules à trois aiglettes d'argent, posées 2 et 1; au 2^e bandé de gueules et d'argent de six pièces. Cimier: un col de cygne d'argent, becqué de sable, issant d'un heaume couronné; armoirie modelée en stuc peint sur la chapelle de cette famille dans l'ancienne collégiale de Biasca (commencement du XVII^e siècle). A l'entrée de cette chapelle se trouve le monument funéraire de Jean Baptiste Pellanda. Nous transcrivons du Boll. Stor. a. 1882, pag. 12, la concession suivante qui le concerne, en ajoutant que nous n'avons pas découvert la pierre armoriée dont il est question.

Concediamo licenza al Sigr. Giov. Battista Pelanda locotenente di Biascha di poter far mettere sopra il suo monumento che ha nella chiesa prepositurale una pietra di marmore con la sua arma scolpita, purch' essa arma non avanza sopra il piano della pietra. In quorum fidem datum Biaschae die XXX Augusti MDLXXXI.

Borr.^s Card. visitore (Carolus Cardinalis Borromeus).

Des armoiries en tout point identiques sont sculptées sur la façade du palais Pellanda à Biasca; un cartouche porte cette inscription en majuscules romaines: Anno 1586 Dei opt. max. solo auxilio incal — ptam et absolutam hanc Dom — um Jo. Baptista eques Pellanda — Honorificis rebus omnibus — Dicavit.

Les boiseries d'une chambre de ce palais ont été achetées par le Musée national. On raconte que ce personnage, ayant été délégué à Milan auprès des chanoines-comtes des Trois Vallées pour y plaider les intérêts de ses concitoyens dans une controverse surgie à propos d'une contribution, il trancha la discussion en s'écriant: «Si vous avez des épées nous avons des hallebardes.» Les monseigneurs-comtes (4 avaient ce titre) comprirent et en vinrent à une transaction. Cette famille est éteinte à Biasca; une branche cadette fleurit encore à Osogna. Les armoiries décrites dans la 2^e partie sont à rejeter.

Pelli, de Aranno, porte: de ... à un pélican avec sa piété de ... Sculpté sur une commode du XVII^e siècle à l'ancienne maison de cette famille à Aranno.

I^{re} variante: parti: au 1^{er} de sinople à un pélican d'or avec sa piété; au 2^e de gueules à un lion d'or. D'après une fresque de 1745 dans la chapelle de cette famille à la bifurcation des routes cantonales de Breno et de Cademario.

II^e variante: écartelé d'azur et de gueules, un lion d'or brochant sur le premier et deuxième, et un pélican d'argent avec sa piété brochant sur le troisième et quatrième. Armoiries modernes peintes sur une cheminée à Aranno.

Domenico Pelli, né en 1656, fut ingénieur militaire au service de la Hollande avec le grade de lieutenant-général quartier-maître. Il fut anobli par le roi Christian V de Danemark le 27 mai 1697 (on parle d'un titre héréditaire de marquis, dont le diplôme aurait été égaré lors de l'exposition historique de Lugano en 1898). Voir Oldelli, o. c.; Boll. Stor. 1879, pag. 279.

Pellonini, de Sornico, porte: coupé de sinople et de gueules à un ange de carnation brochant, soutenu d'un mont de sinople, vêtu d'argent, ailé de sable et chevelé d'or, tenant dans la droite une banderolle d'argent avec l'inscription: Virtute Comite Angelo Duce; et dans la gauche un cœur d'or. Cimier: un ange vêtu de gueules tenant la banderolle et le cœur. D'après une fresque sur l'ancienne maison de cette famille à Sornico; dans un rectangle se lit: Esto Hirundo Pro Cul 1649. Des armes contemporaines identiques sont reproduites dans une salle de cette maison. En outre, nous les trouvons peintes avec une seule différence dans les émaux

des ailes, de l'ange et du mont qui sont d'or, dans une loge de la maison Pfyffer-Gagliardi à Prato V. M., avec l'inscription: Margarita Innocenz filia Francisci Pellonini uxor Caroli Antonii Guidini femina beneficentissima (1750).

Variante: de gueules à un mont d'or, soutenant un séraphin d'argent, chevelé d'or, tenant une banderolle d'or. Armoiries brodées sur un parement de l'église de Sornico, avec l'inscription: Fr^{co} et Davit fratelli Pelonini i. F. F. 1714.

Les armoiries publiées dans la première série et attribuées à la famille Vedova appartiennent aux Pellonini.

Pescatori, de Broglio, porte: de gueules à une marque de famille d'or, soit le chiffre 4 dont le pied est terminé en anneau et barré d'une burelle. Armoiries brodées sur une chasuble du milieu du XVII^e siècle à l'église de Broglio. Variante moderne: de gueules à un poisson et une nasse d'argent; au chef d'or chargé d'une aigle de sable et soutenu d'une trangle d'azur, chargée de trois étoiles d'or à cinq rais. Armoiries sculptées dans le marbre sur l'autel de cette famille, dans l'église de Broglio.

* * **Pfyffer, de Prato V. M.**, variante: de ... à un rameau feuillé de ... accosté d'une tour de ... ouverte et ajourée de ... soutenant un merle de ...; à une champagne de ... chargée de deux bandes de ... Cimier: un merle de ... Armoiries sculptées sur pierre au-dessus de la porte de l'église de Prato V. M. avec l'inscription: Marco e Francesco Pfeiffer Fratelli Aduna (?) dei Suoi Compagni di Anno 1730 Hanno fatto Fabrichar questa chiesa a Honore di Dio e Benefitio del Populo. Des armoiries identiques sont gravées sur un ostensor de cette église, avec l'inscription: Marco, Francesco, Antonio Pfiffer 1760.

Autre variante: de gueules à une tour d'argent ouverte et ajourée du champ, soutenant un merle de sable; à la champagne de sinople chargée d'une bande d'or. Cimier: un merle de sable.

Armoiries brodées sur une chasuble à Prato V. M. avec l'inscription: M^{co} Fr^{co} A^o Pfyffer, 1738. Il existe sur des portraits d'autres variantes présentant de légères différences d'émaux dans les bandes de la champagne. Cette famille est originaire de Lucerne.

Pichetti, de Rivera, porte: de gueules à un dextrochère vêtu d'argent, ganté d'acier, mouvant du flanc et tenant une pique d'acier à la pointe d'or, accompagné en chef d'une comète d'or; une champagne d'argent chargée de deux pals d'azur. Armoiries peintes sur un ex-voto avec l'inscription: Ex Dev^{te} Prî Jo. Antony Δ M^e Pichetti de Rivera Δ V. Parochi Gerae ab Anno 1753 Δ usque ad An. 1783.

* **Pocobelli, de Lugano**, porte: parti d'argent et d'azur à un lion d'or brochante et passant sur une terrasse d'or; au chef parti d'argent et d'azur chargé d'une aigle de sable couronnée et brochante. Armoiries brodées sur soie et accompagnée d'un sonnet en l'honneur du capitaine Giulio Pocobelli, à l'occasion de la fête de la « Beata Vergine del Carmine de Pambio », 18 février 1821.

Les armoiries que j'ai indiquées précédemment ne sont à accepter que sous bénéfice d'inventaire.

Polata, de Melano, porte: de gueules à un calice d'or posé sur une champagne de sinople, le calice soutenant un dindon d'argent. Cimier: un enfant nu d'argent, contourné, assis dans une coquille marine du même. D'après une fresque de 1663 et plusieurs reliefs en stuc du XVII^e siècle à la maison de cette famille à Melano. Sur le portique de la cour on lit l'inscription suivante: Il passato mi castiga — Il presente non mi piace — L'avvenire mi paventa. 1663. Au dessus d'une fontaine cette autre: Ubique Sed non omnib. una. 1670.

* **Pometta, de Broglio**, variante écartelé; au 1^{er} et 4^e de gueules à deux palmes d'or en sautoir; au 2^e et 3^e d'azur à un lion d'or tenant une pomme du même. Armoiries peintes sur le portrait de Carlo Francesco Pometta, 1770 et sur une façade (1780) à Broglio.

Ponci, de Bidogno, porte: de ... à trois épis de ... en éventail, mouvant d'un mont de trois coupeaux de ...; au chef de ... (plein).

Variante: d'azur à un dextrochère de carnation tenant trois épis d'or en éventail.

Les deux armoiries sont modelées en stuc sur la balustrade et sur un pilier de la chapelle de la Madonna à l'église de Bidogno, avec l'inscription: Stefano Ponci, Fon. di questa capella et F^{co} D^{co} Figlioli 1745.

Poncini, d'Ascona, porte: de ... à un pont de ... D'après une vieille fresque sur une maison à Ascona. Communiqué par don Siro Borrani, curé de Monte Carasso.

* **Poroli, de Ronco s./A.**, variante: d'azur à un dextrochère vêtu d'argent tenant deux lis de jardin d'argent tigés de sinople. Peinture du XVIII^e siècle de la chapelle de San Giuseppe à l'Oratorio della Beata Vergine à Ronco s./A. Autre variante: d'argent à un dextrochère vêtu de gueules tenant trois massues du même, disposées en éventail. D'après une fresque du XVIII^e siècle à l'ancienne maison Poroli, maintenant Chidini à Ronco s./A.

*; * **Porrini (de Porris), d'Ascona**, porte: coupé; au 1^{er} de ... à trois poireaux de ... posés en éventail et accostés sur les flancs de deux étoiles à six rais de ...; au 2^e barré de ... et de ... de six pièces. D'après la pierre tombale de Marco Porrini à l'église de San Pietro à Ascona, 1574. Les indications de M. G. Corti sont inexactes.

* **Pusterla, de Bellinzona**. La pierre tombale indiquée comme remontant au XV^e siècle porte la date de 1574. Cimier: une aigle. Sur une autre pierre tombale du XVI^e siècle, également au musée de Bellinzone, le cimier est une mélusine à queue simple.

Pusterla, de Mendrisio, porte: d'or à une aigle de sable couronnée. Armoiries peintes sur un ancien tableau religieux à la Prepositura à Mendrisio.

Pusterla, de Stabio, porte: d'or à une aigle de sable. Armoiries modelées en stuc peint à l'église de Stabio et peintes sur un tableau du XVII^e siècle dans la même église.

[à suivre].